

17th Anniversary 明報 (加西版)
機票大抽獎
 答案日日睇

問題1. 請寫出明報(加西版)的網址。
 答案: www.mingpaovan.com

香港移居溫市35年 退休醫師熱心公益 獲加拿大公民獎

蓬萊合唱團慶20歲 演唱會周六登場

【明報專訊】由前師大音樂系主任李靜美指導的「蓬萊合唱團」，今年慶祝20歲生日，將聯合日本宮崎縣男聲合唱團(Miyazaki manner chor)，與台北市立國樂團附設合唱團，於本月23日(本周六)盛大演出。歷任團長並將與另一半，以夫妻檔的形式，合唱「你儂我儂」。

表演於晚間7時30分開始，地點為列治文的Fraserview教堂(11295 Mellis Drive)，演唱的歌曲包括匈牙利民歌、蘇聯民歌及意大利歌劇。台灣民謠部分則有《雨夜花》、《你是咱的寶貝》、《無通嫌台灣》、《戀戀北迴線》等大家耳熟能詳的歌曲。

另外，今年還有日本歌謠，是大家都朗朗上口的《紅蜻蜓》、《櫻花》等。

夫妻同台高歌是蓬萊合唱團最大特色，今年為慶祝廿周年，特別把歷任團長都請回來，每一個人牽着另一半上台獻唱，將演唱《你儂我儂》與《星月交輝》，傳達甜蜜情意。演唱會票價十元，可現場購票，團體訂購可洽：604-922-8372、604-451-8985。

【明報專訊】移民部昨日公布12名「加拿大公民獎」(Canada's Citizenship Award)得主，2名為華裔，當中包括35年前從香港移民來溫哥華的醫師鮑志明。曾從事護理專業的鮑志明，對針灸及中醫有特別鑽研，曾為病人免費針灸，還主動關懷耆英及新移民，義務教他們英文。鮑志明多年來對移民社區的無私奉獻獲得移民部肯定，因此獲獎。另一名華裔得主則來自多倫多。

鮑志明去年才得到前總督莊美楷頒發Caring Canadian Award，稍早也得到「西門菲沙大學甘地和平獎」(SFU's Gandhi Peace Award)，屢獲大獎肯定的鮑志明，昨日知道再度獲獎，仍然喜出望外，感到榮幸。

鮑志明說，他和其他移民一樣，均走過非常崎嶇的移民路。鮑志明回想1975年，因為要幫助生病的姐姐照顧6個孩子，所以移民到溫哥華，雖然抵埗第二天即在溫哥華綜合醫院找到護理工作，但沒多久卻因不慎踩到病人尿液而滑倒，髖關節受傷。

鮑志明表示，讓他感到挫折的是，待他休養



「加拿大公民獎」得主鮑志明。(資料相片)

了幾個月後再回醫院，才驚覺自己被解僱，當時護理長雖然列了幾項原因，但後來才知道真正原因是主管將他的護理職位，挪給了主管的一名白人女性朋友。

不過，鮑志明沒有氣餒，繼續在護理專業領域進修，也到廈門大學學習針灸及中醫，且取得證書。知道針灸有可解除病人痛苦的功效後，鮑志明利用護理工作之餘，開始為有需要的病人提供免費針灸服務，或中醫方面的建議。

鮑志明剛抵埗就在溫市中心東端落腳，一住即30多年，1996年衛生單位警告溫市中心東端恐爆發愛滋病流行時，當時擔任衛生局耆英委員會成員的鮑志明，即參與推動免費交換針頭計劃，減少吸毒者交叉感染愛滋病。

鮑志明說，當時他觀察經常在社區流連的吸毒者，因為沒有錢買不起針頭所以互相借用，

疾病於是在吸毒者之間蔓延，他認為衛生單位只需花少少錢，提供乾淨針頭，不僅可減少吸毒者染上愛滋病的機會，而且長期亦將為政府省下龐大治療愛滋病的費用。

他表示，一直以來都相信「人命大過天」，可以不計較金錢回報，以所學的專業幫助病人脫離苦痛。鮑志明說，即使現在已經退休，不再從事專業針灸師，但若有人問起針灸的效用，又或那些中草藥可以醫治，他會繼續在不涉及醫療行為的範圍內，繼續提供建議。

另一位華裔得主江曉然(Xiaoran Jiang, 譯音)，熱心為多倫多志願眼科醫療組織奧比斯(ORBIS)擔當義工籌款，又在社區內組織數學、象棋及演講比賽，更組織2場協助新移民認識北美大專教育的研討會。江現時是多倫多大學學生，已為奧比斯籌得接近一萬元。

大溫地區天氣預測

今天	10/21 (四)	10/22 (五)	10/23 (六)
晴 9-17°C	晴間雨 8-16°C	小雨 10-14°C	小雨 9-13°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	2-14	晴間雲
愛蒙頓	0-12	晴間雲
溫尼辟	1-12	多雲
多倫多	5-16	晴間雨
渥太華	6-14	晴間雨
滿地可	7-14	晴間雨
三藩市	14-21	晴
洛杉磯	15-18	雨
紐約	9-17	多雲
香港	24-27	雨
台北	23-25	雨
北京	8-16	晴
上海	17-21	多雲
廣州	20-28	多雲
新加坡	24-31	晴間雲
東京	17-20	晴間雨
悉尼	16-24	晴間雲
倫敦	3-10	晴

繫在泵把未被察覺 尋回犬慘遭拖行10公里 奇蹟生還

【明報專訊】溫哥華島一頭1歲半的金色尋回犬(golden retriever)，昨日在男主人不知情的情况下，被繫在汽車泵把後並慘遭拖行10公里，雖然牠受傷不輕，所幸奇蹟地生還。



被拖受傷的同類金色尋回犬。(網上圖片)

騎警形容事故為恐怖意外，事後未向寵物主人提出檢控。溫哥華島高莫谷(Comox Valley)騎警發言人道格拉斯(Tammy Douglas)表示，昨日上午9時許，一輛汽車駛經巴克利灣(Buckley Bay)時，汽車泵把拖着一頭似乎已經死去的犬隻。

騎警接報到場搜查，未能尋獲該輛汽車，並經過深入調查後，才獲悉事件是一宗恐怖事故。男車主沒有察覺其配偶將愛犬暫時繫在汽車泵把上，之後便駕車外出。該頭狗是一頭雌性金色尋回犬，約1歲半，被拖行約10公里受傷，幸奇蹟地生還，並相信經過治療後會康復過來。騎警不會向寵物主人提出檢控。寵物主人並要求個人資料保密。

駕照及開車法規講座

【明報專訊】中僑互助會素里三角洲服務中心定於12月10日上午10時至12時，舉辦「BC省駕照和重要行車法規簡介」，地點：素里中僑服務中心(206-10090 152 Street, Surrey)，由ICBC專員主講。查詢電話：604-588-6869。

社交舞班招生

【明報專訊】列治文華人社區協會逢星期二、三、四、五、六開辦社交舞班，由標準拉丁舞檢定認可專業舞蹈教師教授，適合任何年齡性別人士參加。報名及查詢，請致電：604-270-7222。

信輝貨運

Trust Freight (Canada) Inc.

辦理世界各地進出口運輸，報關，溫哥華轉運其它省份如卡加利、愛民頓、沙省、溫尼碧、Regina、多倫多、滿地可及中國內地如廣州、中山、番禺、上海、北京等一條龍服務。

*榮獲中國東方航空貨運特許代理權，歡迎查詢

提供溫哥華出口特廉海，空運費 (海產，商業及私人物品)

歡迎免費查詢

溫哥華：604-276-2118
 多倫多：905-677-2796

Email: import@trustfreight.com
 export@trustfreight.com

HEAD OFFICE - VANCOUVER
 UNIT 2130-5000 MILLER RD.
 RICHMOND, BC
 V7B 1K9 CANADA

TORONTO OFFICE
 5945 AIRPORT ROAD, STE#266
 MISSISSAUGA, ONTARIO
 L4V 1R9 CANADA

www.trustfreight.com

列治文殯儀館

Richmond Funeral Home Cremation & Reception Centre
 8420 Cambie Road, Richmond, BC V6X 1K1
 (604) 273 3748
 A Division of Arbor Memorial Services Inc.

傳統殯儀服務 各類宗教儀式
 代辦遺體寄運 禮堂莊嚴寬敞
 茶座優雅舒適 大型專用車場
 專業華語服務 態度誠懇親切

服務社區超過60年，全新裝修。特設中式禮堂，設備齊全！附設火爐可供燃燒香燭冥鏹。代聘誦經、代訂花園花籃。附設陳列室，預售、即售均可。

Gillian Wong 黃秀冰 手提：778-239-9999
 Raymond Sun 孫立民 手提：604-817-1723

歡迎查詢、預約參觀

游錫堃訪溫

台灣前行政院長游錫堃日前造訪溫哥華，由台灣社區民眾陪同與新民主黨省議員、國會議員相見歡。前排左起：新民主黨省議員柯瑞根(Kathy Corrigan)、新民主黨國會議員唐耐勵(Fin Donnelly)、游錫堃、省議員周行勳(Raj Chouhan)及國會議員朱理民(Peter Julian)。(新民主黨提供相片)

暖爐及通風管清理

清潔・檢測・修理各型號暖爐

全套檢查及安全測試包括：
 ●抹油
 ●清理15個風口
 ●更換隔塵網
 ●一氧化碳(毒氣)測試
 ●熱水爐清潔
 ●乾衣機風口清潔

原價\$198 特價\$79

維修七折 憑券再減\$25

Save On 604-717-4433
 Furnace and Duct Cleaning Ltd. 保證滿意(一年保證)

通告

馬山總公所謹定於2010年11月20日舉行總公所成立七十一週年紀念慶典，是日下午一時在本公所禮堂召開所員大會，會後茶點招待，晚上宴會席設富大海鮮酒樓。

售餐券日期：10月30、31日；11月6、7日共四天
 售餐券時間：從上午十時至下午三時。
 收費標準：會員20元，小童15元，耆英10元，嘉賓25元。

希各位所員攜眷踴躍出席參加，多謝。
 查詢電話：604-685-8704 馬山總公所
 2010年10月23日

溫馨屋 二十週年大酬賓

SWEET HOME 列治文百家店 第三路4380號#1215室 604-273-0883

日本高級家庭用品專門店

Instant Pot 電壓力煲 一六公升 九折 \$148.00
 金企鵝 豆漿機 八折 \$156
 好神拖 自動脫水，拖地不再是苦事 特價+免稅 \$65 第二代 \$55 第一代
 櫻花牌 抽油煙機 九折+送日本魔法隔油網 \$148.00
 日本魔法 隔油網 買二送一
 Thermos 真空煲 一八公升 特價\$228 送4.5L內煲
 尚朋堂 不銹鋼內膽 西施飯煲 九折 六杯 \$63 十杯 \$69.30
 美亞 CIRCULON 第二代 全新易潔廚具(電磁爐適用) 九折

溫市主辦2012國際單車會

羅品信料可推動本地旅遊

【明報專訊】溫哥華市政府昨日與歐洲單車聯盟（European Cycling Federation, 簡稱ECF）簽署合作協議，成為2012年國際單車會議「Velo-city Global 2012 Conference」的主辦城市。預計有約1000名代表參加大會，並將吸引各方遊客來本地觀光。

歐洲單車聯盟的主席魯恩（Manfred Neun）表示，溫哥華是1996年以來首個歐洲以外的主辦城市，溫市除了有舉辦國際性大會和賽事的豐富經驗外，從政府到普羅大眾，大家的參與熱情更是難得，多元文化的氛圍很濃厚。

他強調，此次大會將用一種啟發性的方式，探討和分享「騎單車能為城市帶來什麼改變」和「這些改變將對今後的生活會產生什麼影響」等議題，以此鼓勵公眾審視各自的生活，是否為構建社會的和諧而積極行動。

溫市市長羅品信（Gregor Robertson）指出，騎單車已成為人們生活中重要的交通方式



魯恩（左）和羅品信開心簽署合作協議，溫哥華將負責主辦2012年的國際單車會議。

（熊澤廷攝）

，而此次大會將吸引約1000名代表，包括城市規劃、交通、環保等各方面的專家，為如何在城市交通裏更好地嵌入「單車模式」獻計、獻策。

他表示，屆時會有很多遊客來本地觀光，進一步體驗溫哥華美麗的自然環境，為旅遊業帶來利好消息。

此次大會將於2012年6月在溫哥華舉行。

金寶爾撇清卑鐵案 指2被告自作自受

【明報專訊】卑詩鐵路（BC Rail）私有化交易2名前廳長助理認罪洩密一案，現任省長金寶爾（Gordon Campbell）首度回應，並與被告劃清界線，指被告自作自受，而反對黨則認為，這宗交易內情仍存在疑問。

前廳長助理巴錫（Dave Basi）和弗奇（Bob Virk）周一承認於這宗涉及10億元出售卑詩鐵路的交易中，有違誠信，洩密並收取利益。

省長金寶爾昨日回應指，他們是應該受懲的罪犯，並指2人自行犯法，而且7年來自稱清白，「我們（周一）才發現，這亦是為何他們被稱作罪犯和為何他們受罰。」

卑詩律政廳長麥德莊（Mike de Jong）周一曾指，他已批准法律服務部門承擔2被告約600萬元的法律費用。

反對黨促公開交易內情

卑詩新民主黨領袖詹嘉路（Carole James）質疑，2被告在認罪前是否已得悉法律費用會由政府承擔。

反對黨亦質疑，若將來再發生類似涉及政府官員或公務員的犯罪行為時，政府是否同樣會採取類似做法，政府又能否確保這不會成為慣例。

詹嘉路亦要求，政府該公開這宗交易的所有往來文件和資料和進行公眾研訊。不過，金寶爾昨日已回應拒絕舉行公眾研訊。



卑鐵案2被告認罪，案件審結，反對黨要求省府公開有關交易內情。（電視圖片）

高血壓心臟病服藥須知講座

【明報專訊】中信中心定於11月5日上午10時至12時，舉辦「高血壓及心臟病服藥須知」講座，特別邀請董國藥劑師主講。歡迎各界人士參加。

另外，該中心定於11月12日上午10時至12時，舉辦「EQ面面觀-情緒平衡，找出內心力量」講座。特別邀請林玉英智能導師主講。

來加拿大移民頭幾年，新移民往往會為如何適應環境，如何找到專業工作，如何妥善安排家人的起居等一系列問題而憂心忡忡，更有人在這個地廣人稀的國家患上了焦慮症。長此以往，會影響正常的生活。中信中心特別安排了此次講座，希望大家能夠從中獲益。歡迎各界人士參加。查詢請電604-877-8606。

改善外國口音簡介

【明報專訊】中僑互助會社會服務中心（28 West Pender Street, Vancouver）將在11月3日（星期三）下午2時至4時，舉辦「改善外國口音介紹」英語講座，講座內容包括：英語口音在工作場所的重要性、改善口音之前須了解的重要概念、了解改善外國口音的第一步等。該講座將邀請Speech Language Pathologist - Liz MacLeod主講。報名及查詢請電604-684-1628。

華人社區協會化妝課

【明報專訊】列治文華人社區協會定於10月24日下午3時至6時15分，開辦化妝課程，教導學員最貼身的化妝技巧。即時示範重點，學生當場試做。

報名及查詢請致電604-270-7222，或親臨該會辦事處（#208-8171 Park Road, Richmond）。

觀音菩薩紀念法會

【明報專訊】溫哥華市世界佛教會敬訂於10月24日（星期日）慶祝觀世音菩薩出家紀念法會。中午12時30分，敬備免費素齋款茶。10月26日（農曆9月19日）觀音菩薩出家正日，歡迎各界善信駕臨禮佛祈福。

該會地址：溫哥華市東49街525號。電話：604-325-6912。

把握 2010 最後機會

Honda 大清貨

購買貸款利率 0.9%
長達60個月期 適用於精選型號

或

現金回饋

適用於其它精選型號

\$6,000

請查詢有關 \$1,000⁺ 忠誠車主現金優惠 適用於任何全新 2010 CIVIC

*Cash rebates of up to \$6,000.00 available only to cash purchasers on select new in-stock 2010 Honda models. 0.9% purchase financing available for up to 60 months on other select new in-stock 2010 Honda models. \$1,000 Loyalty Dollars offer valid only for current Honda owners and family members living in the same household, and applies to any new in-stock 2010 Honda Civic model. †Cash rebates valid from October 1st, 2010 through November 1st, 2010 at participating Honda retailers. Cash rebate and purchase financing offers may not be combined. Offers valid only for British Columbia residents at British Columbia Honda Dealer locations. Offers subject to change or cancellation without notice. Visit www.BCHonda.com or see your Honda retailer for full details.

優惠至11月1日止!

BRITISH COLUMBIA
Honda
DEALERS
www.BCHonda.com

ABBOTSFORD
THE HONDA WAY
604-857-1430 D8292

CHILLWACK
MARY JONES
PERFORMANCE HONDA
604-792-2724 D8441

PORT MOODY/
COQUITLAM
WESTWOOD HONDA
604-461-0633 D5933

WHITE ROCK
WHITE ROCK HONDA
604-536-2111 D6911

LANGLEY
JONKER HONDA
604-530-6281 D8825

MAPLE RIDGE/
PITT MEADOWS
MARY JONES HONDA
604-465-5464 D5108

VANCOUVER
CARTER HONDA
604-736-2821 D7713

VANCOUVER
KINGSWAY HONDA
604-873-3676 D8508

VANCOUVER
VANCOUVER HONDA
604-324-6666 D8185

SURREY
SURREY HONDA
604-583-7421 D10482

RICHMOND
RICHMOND HONDA
604-207-1888 D5597A

BURNABY SOUTH/
NEW WEST
OPENROAD HONDA
604-525-4667 D7825

BURNABY NORTH
HAPPY HONDA
604-294-2111 D5692

NORTH & WEST
VANCOUVER
PACIFIC HONDA
604-984-0331 D5583

